

**PORTA FILOMURO ROTOTRASLANTE  
FLUSH ROTATING DOOR  
PORTE AFFLEURANTE ROTOTRANSLANTE  
WANDBÜNDIGE ZIEHEN-SCHIEBETÜRE**

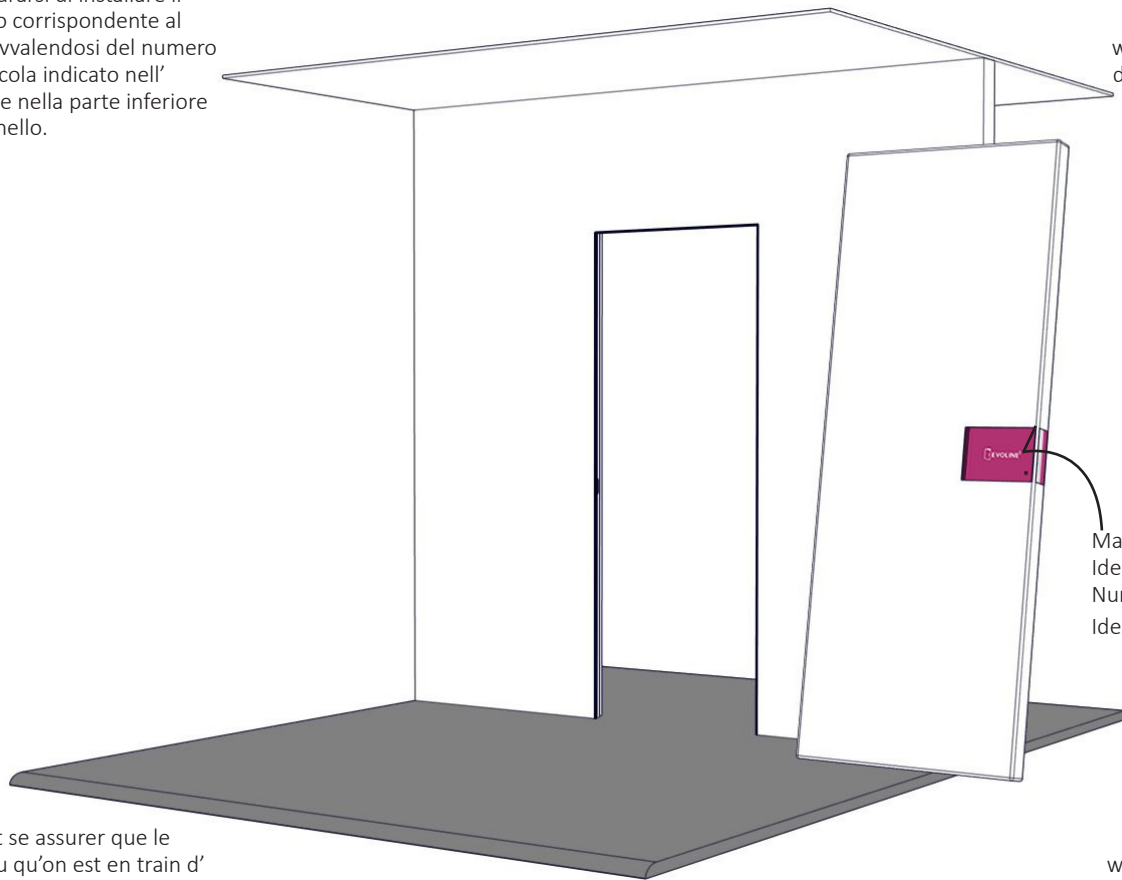
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO PANNELLO

ASSEMBLING OF THE DOOR PANEL

MONTAGE DU PANNEAU

MONTAGE DER TÜRBLATTES

**1** Assicurarsi di installare il pannello corrispondente al telaio, avvalendosi del numero di matricola indicato nell'imballo e nella parte inferiore del pannello.



**1** Get sure that you are mounting the door panel which corresponds to the right doorframe. To ensure this, you can refer to the identification number which is printed on the bottom of the door panel and also on its package.

Matricola identificativa  
Identification number  
Numero d'identification  
Identifizierungsnummer

**1** Il faut se assurer que le panneau qu'on est en train d'installer correspond au châssis déjà installé, avec l'aide du numéro d'identification imprimé sur la partie en bas du panneau-même et sur l'emballage correspondant au panneau à installer.

**1** Es muss sichergestellt werden, dass zur Zarge das entsprechende Türblatt montiert wird. Dabei muss man sich auf der Identifizierungsnummer beziehen, die auf der Unterseite des Türblattes steht, sowie auf der Verpackung.

**2** Applicare la stessa qualità e quantità di vernice ambo i lati del pannello. Nel caso non fosse possibile, prevedere il pannello con raddrizza anta.

**2** It is suitable that on the two sides of the door panel there are the same quantity and quality of mural painting. If not possible, it becomes necessary to put a steel core into that door panel.

**2** Il faut appliquer la même quantité et la même qualité de peinture sur le même panneau. Dans le cas où ça n'est pas possible, il faut insérer un noyau d'acier dedans ce panneau.

**2** Auf den den zwei Seiten des Türblattes müssen die gleiche Qualität und die gleiche Menge an Wandmalerei angebracht werden. Falls dies nicht möglich ist, muss das Türblatt mit einer Stahleinlage ausgestattet sein.

**3** Dopo la verniciatura del pannello, se rimossi prima, procedere con l'installazione di tutti i componenti, ferramenta, guarnizione e serratura.

**3** After the painting of the door-panel, if the components were previously removed, you can proceed in assembling the available seal, the hinges and the lock.

**3** Après la peinture du panneau, dans le cas où tous les composants étaient démontés, il faut procéder avec le montage de la quincaillerie, des joints et de la serrure.

**3** Nach der Malerei des Türblattes, falls diese vorher entfernt worden waren, kann man mit dem Einsatz des Zubehörs, der Beschläge, der Gummidichtung und des Schlosses fortfahren.

**4** N.B. il pannello con finitura laccata avrà la ferramenta già installata.

**4** REMARKS: on the lacquered doorpanel the hardware is already mounted

**4** A' remarquer: sur le panneau laqué la quincaillerie est déjà installée.

**4** Bemerkung: auf das lackierte Türblatt sind die Beschläge bereits montiert.

**PORTA FILOMURO ROTOTRASLANTE  
FLUSH ROTATING DOOR  
PORTE AFFLEURANTE ROTOTRANSLANTE  
WANDBÜNDIGE ZIEHEN-SCHIEBETÜRE**

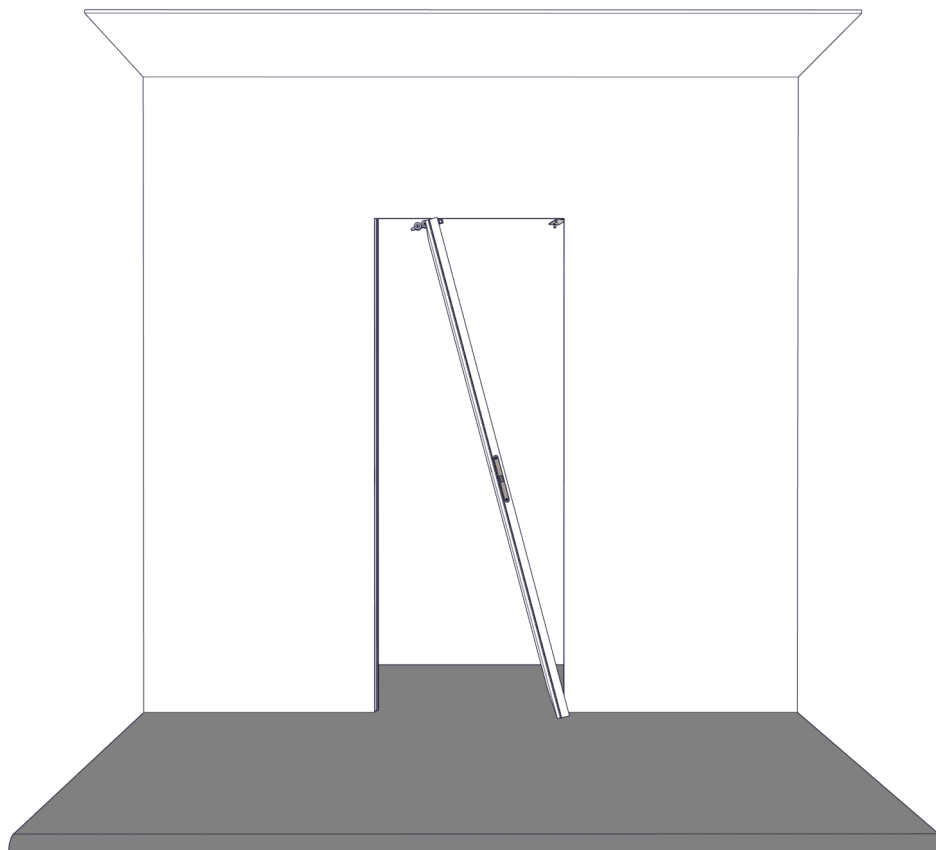
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO PANNELLO

ASSEMBLING OF THE DOOR PANEL

MONTAGE DU PANNEAU

MONTAGE DER TÜRBLATTES

**5** Posizionare il pannello nel vano porta inclinandolo

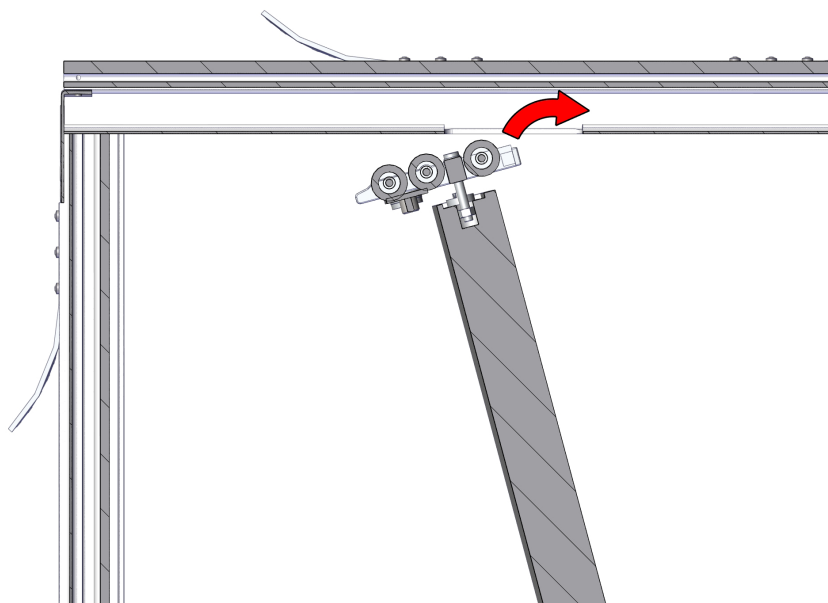


**5** Place the door panel at the corresponding opening in the wall by tilting the door panel

**5** Positionner le panneau en correspondance du trou du mur, en le inclinasant.

**5** Das Türblatt an der entsprechenden Maueröffnung positionieren, indem man es kippt.

**6** Inserire il carrello nel binario LATO BRACCIO



**6** Insert the wheels into the rail , on the arm-side of it.

**6** Insérer le chariot de roulement dans le rail, vers la côtéée du bras

**6** Die Rollen in die Gleitschiene einfügen, auf deren Armseite .

**PORTA FILOMURO ROTOTRASLANTE  
FLUSH ROTATING DOOR  
PORTE AFFLEURANTE ROTOTRANSLANTE  
WANDBÜNDIGE ZIEHEN-SCHIEBETÜRE**

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO PANNELLO

ASSEMBLING OF THE DOOR PANEL

MONTAGE DU PANNEAU

MONTAGE DER TÜRBLATTES

**7** Inserire la lametta nella sede e stringere con chiave esagonale da 2.5 mm

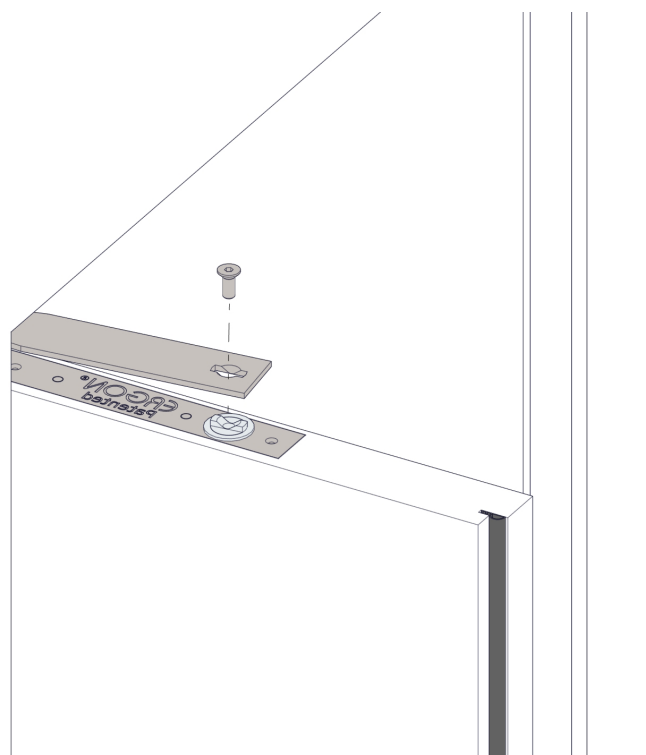


**7** Insert the little blade into its seat and tighten it with the hexagonal key of 2.5 mm

**7** Insérer la petite lame dans son siège et la serrer avec clé hexagonale de 2.5mm

**7** Die Klinge in ihrem Sitz einfügen und mit Sechskantschlüssel von 2.5mm befestigen

**8** Il braccio superiore va inserito nella sede dell'asta utilizzando la vite di bloccaggio



**8** Insert the upper arm into the seat of the rod by using the locking screw

**8** Insérer le bras supérieur dans le siège du tige, en utilisant la vis de bloquage

**8** Der obere Gestang im Stab-Sitz einfügen anhand der Blockierschraube

**PORTA FILOMURO ROTOTRASLANTE  
FLUSH ROTATING DOOR  
PORTE AFFLEURANTE ROTOTRANSLANTE  
WANDBÜNDIGE ZIEHEN-SCHIEBETÜRE**

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO PANNELLO

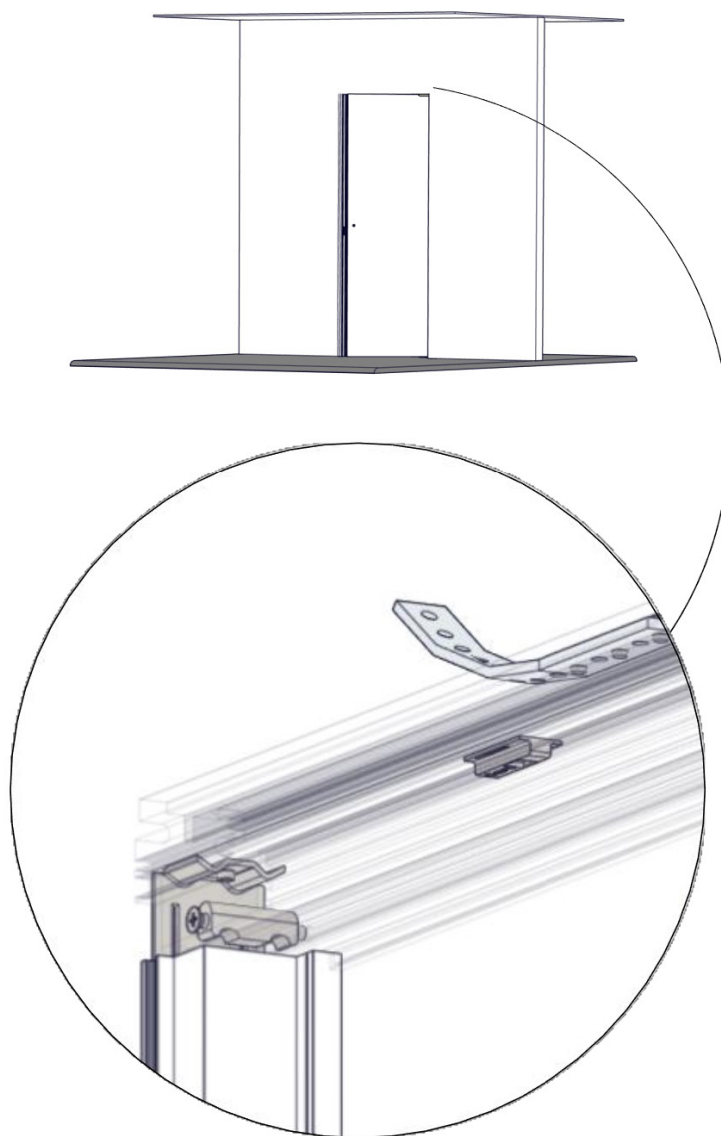
ASSEMBLING OF THE DOOR PANEL

MONTAGE DU PANNEAU

MONTAGE DER TÜRBLATTES

**9** All'interno del binario  
si trova già l'attuatore  
del rallentatore

**9** The actuator of the  
soft opening is already  
located into the rail



**9** Dedans le rail est déjà  
placé l'actionneur du  
rallentisseur

**9** In der Gleitschiene  
befindet sich der Antrieb  
der Öffnungsdämmung .

**PORTA FILOMURO ROTOTRASLANTE  
FLUSH ROTATING DOOR  
PORTE AFFLEURANTE ROTOTRANSLANTE  
WANDBÜNDIGE ZIEHEN-SCHIEBETÜRE**

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO PANNELLO

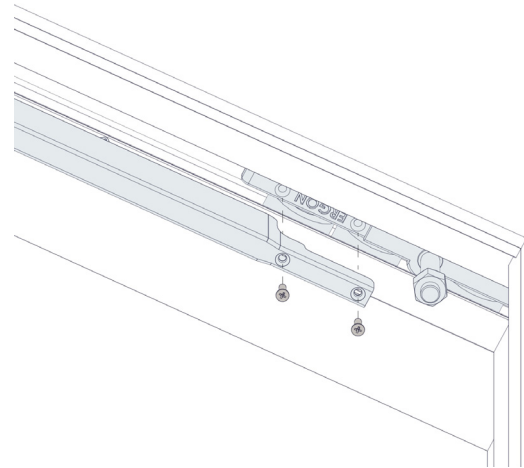
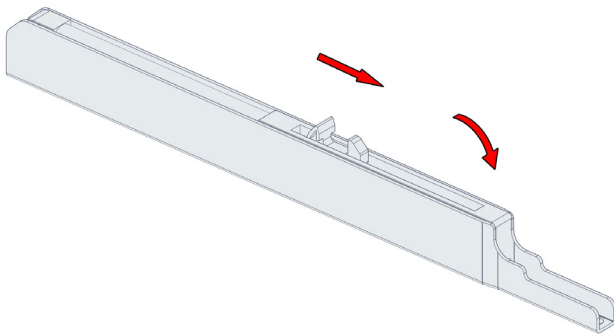
ASSEMBLING OF THE DOOR PANEL

MONTAGE DU PANNEAU

MONTAGE DER TÜRBLATTES

**10** Spingere il gancio per caricare il Soft Opening e fissarlo al carrello con le apposite viti in dotazione

**10** Push on the hook to load the soft opening and fix it at the wheels with the available screws

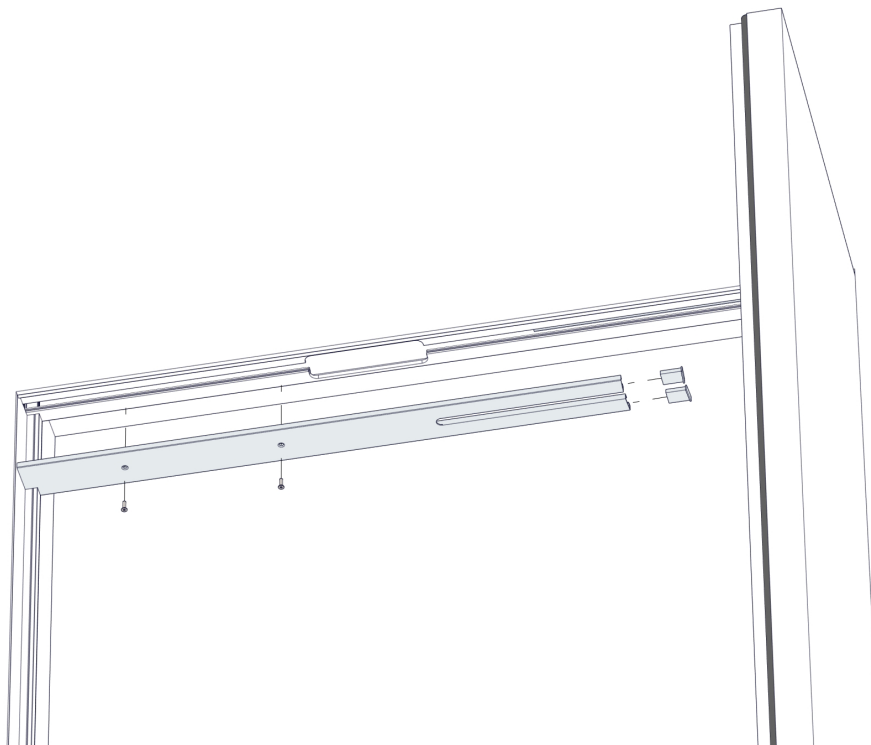


**10** Pousser sur le crochet qui va actionner le ralentissement en ouverture et le fixer au chariot avec les vis fournies

**10** Die Öffnungs-dämmung antreiben, indem man auf dem Haken drückt. Es anhand der vorhandenen Schrauben an den Rollen der Gleitschiene befestigen.

**11** Fissare il copri binario con gli appositi inserti e viti

**11** Fix the cover of the rail with the available screws and inserts



**11** Fixer la couverture du rail avec les inserts et le vis appropriés

**11** Die Abdeckung der Gleitschiene mit den entsprechenden Schrauben und Einsätzen befestigen.